

[文章编号] 1003—4684(2020)06-0091-04

说说《红楼梦》中“姑娘”

杨一帆¹, 张剑平²

(1 上海海事大学外国语学院, 上海 201306; 2 湖北工业大学外国语学院, 湖北 武汉 430068)

[摘 要] 称呼语“姑娘”在《红楼梦》中使用广泛, 蕴含丰富的语言学研究价值。语义方面, “姑娘”一词出现词义扩大现象, 从原有的 3 个基本义项扩大至 7 个; 语法方面, “姑娘”可以充当主语、谓语和宾语, 其形式变体十分丰富; 语用方面, 《红楼梦》在言语交际中体现了礼貌原则、经济原则和亲疏原则。

[关键词] 红楼梦; 语言学; 称呼语; 姑娘

[中图分类号] H13 [文献标识码] A

《红楼梦》作为我国四大名著之一, 对汉语研究具有重要意义。在原著中, “姑娘”是一个十分常见常用的女性称谓语称呼语, 体现出该作品所处时代特点。分析其语义、语法和语用特点, 有利于理清红楼梦中女性人物关系, 把握作品的内涵。

1 语法分析

《红楼梦》中“姑娘”这一称呼语多次出现在言语交际中, 面对不同人, 具体称呼形式也不同, 出现包括“姓+姑娘”“名+姑娘”等 7 种形式变体。

1.1 语法形式

经笔者统计, 全书带有“姑娘”二字的称谓形式累计有 1116 个(数据来源于电子书《红楼梦》图书下载网 <http://www.bookshuku.com/read/32390.html>), 共有 7 种称谓形式, 出现频率见表 1。

表 1 7 种称谓形式出现频率

称谓形式	出现次数	占比/%
姑娘	588	52.8
姓+姑娘	170	15.2
名+姑娘	127	11.4
姑娘+们	124	11.1
排行+姑娘	91	8.2
姓+排行+姑娘	12	1.1
姑娘+家	4	0.4

1.1.1 “姑娘” 《红楼梦》中, “姑娘”累计出现 588 次, 在所有含有“姑娘”二字的称谓形式中, 占比 52.8%。由此可见, “姑娘”这个称谓形式出现频率最高, 下人婆子们的口中经常出现“姑娘”的称呼。

“姑娘, 救我, 我妈又打我呢!”(第五十九回)^[1]

春燕在怡红院婆子那里受了气, 碰巧遇到袭人, 便一把抱住袭人说道“姑娘, 救我, 我妈又打我呢!”此时, 袭人便被称呼为“姑娘”。

又如, 薛家金桂和宝蟾两个拌嘴, 薛姨母和宝钗前去劝说, 金桂道:

“好姑娘, 好姑娘! 你是个大贤大德的, 你日后必定有个好人家好女婿, 决不像我这样守活寡, 举眼无亲, 叫人家骑上头来欺负的”。(第八十三回)。

此时, 金桂称宝钗为“姑娘”。

1.1.2 “姓+姑娘” “姓+姑娘”称谓形式共出现 170 次, 占比 15.2%。例如: “林姑娘、史姑娘”等。

相较于其他称谓形式, 此称谓出现频率也很高, 尤其是“林姑娘”这个称谓。

“一面听得人说: ‘林姑娘来了!’……贾母又叫: ‘请姑娘们。今日远客来了, 可以不必上学去。’”(第三回)

林黛玉第一次进贾府, 众人称呼她为“林姑娘”。宝玉前往潇湘馆前同碧痕等丫头说:

“要有事, 到林姑娘那里找我。”(第六十四回)

此处, 面对丫头们, 宝玉便使用“姓+姑娘”称呼黛玉。

1.1.3 “名+姑娘” 例如“宝姑娘、凤姑娘、云姑娘”等等。此称谓形式共出现 127 次, 占比 11.4%。《憨湘云醉卧芍药裯》中有关于史湘云的一段描述:

正说着, 只见一个小丫头笑嘻嘻的走来, 说: “姑娘们快瞧云姑娘, 吃醉了图凉快, 在山子石后头一块青石板磴上睡着了”。(第六十二回)

[收稿日期] 2020—04—24

[基金项目] 湖北省教育厅人文社科重点项目(16D037)

[第一作者] 杨一帆(1998—), 女, 湖北襄阳人, 上海海事大学硕士研究生, 研究方向为汉语国际教育

[通信作者] 张剑平(1968—), 男, 湖北云梦人, 湖北工业大学副教授, 研究方向为汉语国际教育

看到湘云醉酒在石板上睡着,丫头们带众人去瞧,这时称呼史湘云为“云姑娘”。

第六回写道:
刘姥姥见平儿遍身绫罗,插金带银,花容玉貌的,便当是凤姐儿了。才要称姑奶奶,忽见周瑞家的称他是平姑娘,又见平儿赶着周瑞家的称周大娘,方知不过是个有些体面的丫头子。(第六回)

刘姥姥初次见到平儿,误以为她是凤姐儿,周瑞在向刘姥姥介绍时称平儿为“平姑娘”。

1.1.4 “姑娘+们” “姑娘们”是一个表示集合概念的统称,共出现 124 次,占比 11.1%。

二奶奶说“叫奶奶和姑娘们别笑话要嘴吃。”(第三十九回)

此处写一个老婆子奉凤姐的话来给李纨等人送吃的。面对一众贾府小姐们,下人老婆子使用了“姑娘们”这一称呼。

1.1.5 “排行+姑娘” 这个形式多出现在贾府本家的四位姑娘身上,共出现 91 次,占比 8.2%。每一个人都按照其排行依次被赋予不同的称呼形式。如书中写周瑞给各屋姑娘送花,她到四姑娘房里说:

“四姑娘不在房里,只怕在老太太那边呢。”丫鬟们道:“那屋里不是四姑娘?”(第七回)

1.1.6 “姓+排行+姑娘” 此称呼形式共出现 12 次,占比 1.1%。例如“史大姑娘、薛大姑娘、尤二姑娘”。书中中,袭人等称呼史湘云为“史大姑娘”

袭人笑道:“我有什么差使。今儿宝二爷要打发人到小侯爷家给史大姑娘送东西去,可巧你们来了,顺便出去叫后门上小子们雇辆车来,回来你们就往这里拿钱,不用叫他们往前头混碰去。”(第四十六回)

书中,李纨称呼薛宝钗为“薛大妹妹”,凤姐、贾琏称呼薛宝钗为“薛妹妹”,婆子丫头则称呼薛宝钗为“薛大姑娘”。

1.1.7 “姑娘家” 这种形式仅出现了 4 次,占比 0.4%,其中三次都与贾府三小姐贾惜春有关,表示尚未婚配的女孩经验尚浅,性格温顺。

平儿遂欠身接了,因指众媳妇悄悄说道:“你们太闹的不象了。他是个姑娘家,不肯发威动怒,这是他尊重,你们就藐视欺负他。”(第五十五回)

书中,赵姨奶奶的兄弟没了,在分发例钱时,三姑娘探春和赵姨娘以及一些老婆子产生了矛盾,平儿前来调和矛盾,调教众媳妇婆子不可以欺负探春。这时,对着一群下人,平儿称探春“姑娘家”。

1.2 充当句法成分

“姑娘”作为名词,充当主语、谓语、宾语,常与介词组合构成介词短语等。以下是对各项成分的分析。

1)充当主语
是晚,宝玉李嬷嬷已睡了,他见里面黛玉鹦哥犹未安歇,他自卸了妆,悄悄的进来,笑问:“姑娘怎么还不安歇?”(第三回)

“姑娘”是一个名词称谓语,一般常用作主语,表示动作的发出者。

2)充当谓语
周瑞家的道:“各位都有了,这两枝是姑娘的。”(第七回)

“是姑娘的”在这里充当谓语部分,主语是“这两支”。通常情况下,称谓语较少用作谓语,这种用法在文中并不多见。

3)充当宾语
话说兴儿说怕吹倒了林姑娘,吹化了薛姑娘,大家都笑了。(第六十六回)

“林姑娘”“薛姑娘”在这里充当的就是宾语,指“吹”的对象。

4)与介词组合为介词短语
宝钗反向他二人笑道:“你们把林姑娘藏在那里了?(第二十七回)

“把林姑娘”是典型的介宾短语做状语的结构,“姑娘”与介词“把”组合为介词短语充当句子状语。

2 语义分析

《现代汉语词典》(第七版,商务印刷馆)中“姑娘”这一词的义项主要有 3 种:1)姑母;2)年轻女子,女儿的别称;3)青楼女子。但是,在《红楼梦》中,“姑娘”的义项远远不止这几项(表 2)。

表 2 “姑娘”在《红楼梦》中的义项

义项	出现次数	占比/%
贾府及其亲戚家的小姐	757	67.8
有身份有地位的侍女	171	15.3
年轻女子	137	12.2
妾的别称	45	4.03
已婚的女性主子	5	0.04
青楼女子	5	0.04
姑母	1	0.0008

“姑娘”一词出现语义扩大的现象,并伴随着小说中语境的变化而产生丰富的意义。笔者共发现以下义项。

2.1 贾府及其亲戚家的小姐

黛玉、宝钗、湘云等等。贾府中几乎所有未婚的地位较高的女子都可以被称为姑娘。比如“林姑娘”“宝姑娘”“云姑娘”“平姑娘”等等。如:

一面听得人说:“林姑娘来了!”(第一回)
这里介绍林黛玉初进贾府,丫鬟婆子们高声欢

迎着。

2.2 有身份有地位的侍女

贾府中比较体面的大丫头诸如晴雯、麝月、司棋、鸳鸯等都可以被称呼为姑娘。一方面彰显了他们独特的身份和地位,另一方面也反映出封建家族较强的等级观念,即使丫头也有高低贵贱之分。

李纨道:“大小都有个天理;比如老太太屋里,要没鸳鸯姑娘,如何使得?(第三十九回)。

大观园螃蟹宴上,李纨评价鸳鸯是老太太屋里最得力的丫头时,称呼其为鸳鸯姑娘。由此可见,身份地位高的大丫头也可以被称呼为姑娘。

宋嬷嬷听了,心下便知镯子事发,因笑道:“虽如此说,也等花姑娘回来,知道了,再打发他。”(第五十二回)

袭人作为宝玉房里最得力的丫鬟,在一众下人面前,具有一定的声望和地位,因此,李嬷嬷称呼袭人为“花姑娘”,彰显了袭人的身份^[2]。

2.3 未出嫁的年轻女子

不一时,只见三个奶妈并五六个丫鬟,拥着三位姑娘来了。(第一回)

文中“三位姑娘”是对年轻女子的称呼,表示三个未出嫁的女子,并无特殊含义。

惜春冷笑道:“你这话问着我倒好!我一个姑娘家,只好躲是非的,我反寻是非,成个什么人了。”(第七十四回)

惜春冷笑后自称“姑娘家”,在这里,她用“姑娘家”来代指自己未出嫁,柔弱的女性身份。

2.4 妾的别称

《红楼梦》中部分妾室也可以被称为“姑娘”^[3]。例如平儿、香菱和袭人,他们在贾府已经被众人默认为是“姨娘”的身份,是大家公认的准妾的身份^[4]。在某些言语交际的场合也被称为“姑娘”。

“宝二爷今儿亲唢万嘱的,什么花姑娘草姑娘的,我们自然有道理!”(第五十二回)。

晴雯戏谑讽刺袭人,心里知道袭人和宝玉之间非同寻常的关系,便在下人前称其为花姑娘。

2.5 已婚的女性主子

王熙凤的陪嫁老妈子称呼其为“凤姑娘”,一般少有这种称呼。因陪嫁老妈子是王熙凤未出嫁前的陪嫁,因此叫其姑娘也合情。

刘姥姥因说:“这凤姑娘今年大还不过二十岁罢了,就这等有本事,当这样的家,可是难得的。”周瑞家的听了道:“我的姥姥,告诉不得你呢。这位凤姑娘年纪虽小,行事却比世人都大呢。”(第六回)

2.6 青楼女子

这个义项较为少见,在红楼梦中,仅在描写多浑

虫的媳妇多官儿时使用过。全文累计出现了 5 次“多姑娘”这个称呼。

这媳妇妖调异常,轻狂无比,众人都叫她多姑娘儿。(第二十一回)

况且这多姑娘儿原也和贾琏好的,此时都搬出外头住着。(第六十四回)

贾琏生性风流,适逢巧姐儿生病,凤姐忙于照顾孩子,便在外与多官儿私通。这里在介绍多官儿身份时,称呼其为“多姑娘”。

2.7 姑母

姑母这一义项在红楼梦中十分少见。“姑母”和“未婚女子”在身份上并不冲突,“姑母”在词典中的解释是“父亲的姐妹”,并不代表已婚,因此,姑母也能被称为“姑娘”^[5]。

“他是东胡同子里璜大奶奶的侄儿。那是什么硬正仗腰子的,也来唬我们。璜大奶奶是他姑娘。你那姑妈只会打旋磨子,给我们琏二奶奶跪着借当头。”(第九回)

这里介绍金荣的身份,姑娘便是姑母的意思。

3 语用分析

《现代汉语词典》对“称呼”的解释有:1)叫,对人称呼其身份、名称;2)表示被招呼对象的身份、地位、职业等等。

在人际交往中,不同的交际环境下,称呼语具有不同的语用特点。在交际过程中,称呼是言语交际的敲门砖,好的称呼方式更有利于交际的顺利进行。笔者认为,《红楼梦》中“姑娘”称呼语使用时体现以下三种语用原则:

3.1 礼貌原则

“姑娘”称呼语体现礼貌原则^[6]。《红楼梦》中,使用“姑娘”这一称呼语的人涵盖范围很广,绝大多数都是丫头、婆子和贾府以外的下人。在故事营造的背景下,封建社会等级制度森严,下人在社会交际中务必采取一种礼貌的言语和行为方式,才更有利于交际的进行。“姑娘”这一称呼带有尊敬、喜爱的意味,具有亲切感。原著中,“姑娘”一词的称呼对象往往具有较高的地位,受人尊敬,很明显可以看出,这是一种尊称。在红楼梦中少见有地位高的人称呼奴仆等为姑娘的,多是下人们出于尊敬和礼貌称呼小姐们或者是袭人、晴雯等地位较高的大丫头。

3.2 经济原则

“姑娘”称呼语体现了经济原则。言语交际中的经济原则,反映了交际者为了尽快达到交际的目的,使交际更加经济,省时省力而采取的一种办法。

“姑娘”这个称谓语涵盖范围广,可以应用到《红

红楼梦》中多数年轻女子身上。使用“姑娘”这个称呼语可以避免交际中出现忘记对方姓名、不了解对方婚姻状态、称呼不够规范有失礼节、乱了上下尊卑秩序等诸多问题。无论对方处于何种状态,只要是年轻的妙龄女子大多数均可以用此称呼方式。以“排行+姑娘”这一结构为例,在言语交际里,贾府四位小姐元春、迎春、探春、惜春,分别被称呼为大姑娘、二姑娘、三姑娘、四姑娘。这种称谓方式简洁明了,明确指出贾府四位小姐的排行,不失为言语交际中最为经济的称呼方式。

3.3 亲疏原则

“姑娘”这一称呼体现了亲疏原则。在言语交际中,人与人之间的关系决定了他们彼此之间的称谓。“姑娘”一词是一个相对较客观的称呼,对于年轻女性或者未婚女性都可以使用。然而,这一称呼语及其变体在不同的语境下,反映了说话人与被称呼者之间的亲疏关系。关系亲近些,往往会使用“名+姑娘”“好姑娘”等等;关系相对疏远,社会等级距离较大,一般常用“姓+姑娘”“排行+姑娘”等称谓。

在《红楼梦》中,贾府下人们称呼薛宝钗多为“宝姑娘”,即“名+姑娘”,而在称呼林黛玉时,多称呼“林姑娘”,即“姓+姑娘”。这两种称呼看似区别不大,却微妙地反映了两个女子在贾府中的社会关系。薛宝钗更加世故圆润,在偌大的贾府里净是好名声,对待下人也极为宽厚,处理事情十分得体,深受下人们的喜爱和尊敬,加之其母辈在贾府中的地位影响,下人们多对其有亲切感,称呼上也更亲近些。反之,林黛玉性格清高自傲,为人清冷,在不甚了解的丫头婆子眼里,比较不好接触,因此在言语交际中选用相对疏离而尊敬的称呼。

《红楼梦》中“姑娘”这一称呼语多次出现,在不同的语境下有不同的形式和意义,其语用特点也反映出当时的封建社会的时代环境。“姑娘”这一称呼

语在特定语境下被赋予更多的内涵,其广泛应用展现了贾府严格的等级制度,体现了封建社会下语言交际的谨慎和得体。

4 结束语

本文研究了《红楼梦》中“姑娘”一词在语法、语义和语用三方面的应用。在语法方面,“姑娘”可以充当主语、谓语和宾语等,其形式变体也十分丰富,可有 7 种称谓形式;在语义方面,“姑娘”一词出现词义扩大现象,从原有的 3 个基本义项扩大至 7 个,表意更加丰富;在语用方面,《红楼梦》在言语交际中体现了礼貌原则、经济原则和亲疏原则,展现了时代背景下严格的等级制度和森严的人际关系^[7]。“姑娘”这一称呼语在《红楼梦》里被赋予了丰富的内涵,体现了封建大家庭中称呼的重要性,为日常生活中使用称呼语提供了良好的范例,值得借鉴。

[参 考 文 献]

- [1] 曹雪芹.红楼梦[M].北京:人民文学出版社,2008.
- [2] 胡欣裕.这姑娘不是那姑娘——也谈《红楼梦》中姑娘这一称呼语[J].红楼梦学刊,2006,(4):337.
- [3] 季丽莉.这“姑娘”与那“姑娘”从哪里来——对《红楼梦》中“姑娘”称呼语的语源学考察与用法辨析[J].时代文学,2009(4):135,136.
- [4] 陈建萍.真姑娘,假姑娘?——《红楼梦》中姑娘称呼语的语义语用辨析[J].红楼梦学刊,2006(2):303-317.
- [5] 唐雪凝.这姑娘就是那姑娘——对《红楼梦》中姑娘称呼语的看法[J].红楼梦学刊,2007:280.
- [6] 马莹.《红楼梦》中拟亲属称谓语的语用原则和语用功能[J].淮南师范学院学报,2003(5):13,14.
- [7] 张莉萍.《红楼梦》中的女性人物称谓语[J].南都学坛,2006,26(2):45.

On the Address Term“Girl”in a Dream of Red Mansions

YANG Yifan¹, ZHANG Jianping²

(1 School of Foreign Languages, Shanghai Maritime Univ., Shanghai 201306, China;

2 School of Foreign Languages, Hubei Univ. Of Tech., Wuhan 430068, China)

Abstract: The address term "girl" is widely used in A Dream of Red Mansions and contains rich linguistic research value. On the semantic side, it seems that the word "girl" expands its basic meaning from original three to six; On the grammatical side, "girl" can act as subject, predicate and object, and its form variant is very rich; on the pragmatic side, the Dream of Red Mansions embodies the principles of politeness, economy and closeness in verbal communication.

Keywords: A Dream of Red Mansions; Linguistics; salutation; girl

[责任编辑:张岩芳]